

Attachment C6

Project 1: Exploratory Research of Hispanic Women's Folic Acid Awareness, Knowledge, and Behavior among Two Audience Segments Who Are Mexican or Central American Non-Pregnant Women Who Consume Corn Masa Flour Products.

Guía del moderador

Se calcula que la carga pública reportada para recoger esta información es en promedio de 4.5 minutos por respuesta, e incluye el tiempo invertido en revisar las instrucciones, buscar las fuentes de información existentes, recopilar y mantener los datos necesarios y completar y revisar el proceso de recolección de la información. Ninguna agencia puede llevar a cabo ni patrocinar la recopilación de información y no se requiere que ninguna persona responda las preguntas en los formularios de solicitud de información a menos que estos tengan un número de control OMB válido y vigente. Envíe sus comentarios con respecto a este estimado de tiempo o cualquier otro aspecto de esta recolección de información, y sus sugerencias para

I. INTRODUCCIÓN Y ACTIVIDADES PARA ROMPER EL HIELO (10 MINUTOS)

A. Introducción y propósito

Gracias por venir. Su presencia y participación en esta actividad son muy importantes. Mi nombre es _____ y voy a moderar la charla de hoy.

El objetivo de este proyecto es comprender mejor las opiniones que las mujeres hispanas tienen sobre temas de la salud. Queremos hablar con ustedes acerca de lo que piensan, sienten y cómo reaccionan. Este proyecto está siendo patrocinado por los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades o CDC en corto.

Sus comentarios de hoy nos brindarán información que no podríamos conseguir de ninguna otra forma. Gracias por su participación y por compartir sus opiniones.

B. Procedimiento

Quisiera comenzar dándoles unas guías para nuestra plática de hoy:

1. No hay respuestas correctas o incorrectas. Por favor, sean completamente sinceras. Estamos tan interesados en aprender sobre lo que les gusta como lo que no les gusta.
2. La participación de todas es importante. Parte de mi trabajo como moderadora es asegurarme de que tengamos la oportunidad de escuchar lo que cada una de ustedes tiene que decir, por lo tanto en ocasiones notarán que le pediré a alguna persona que comparta su opinión o que acorte sus comentarios, para que otra tenga la oportunidad de hablar.
3. Queremos que esto sea una discusión en grupo, por lo que no es necesario esperar a que yo les pida su opinión, ni tampoco no duden en responder directamente a los comentarios y las ideas de otras personas.
4. Esta charla es totalmente confidencial. No utilizaremos sus nombres en el informe.

5. Nuestra conversación de hoy está siendo grabada. Esto nos permitirá escribir un informe más completo y asegurarnos de que se reflejen detalladamente sus opiniones. Por lo tanto, por favor, hable una sola a la vez, para que la grabadora pueda grabar todos sus comentarios. Destruiremos todas las grabaciones después de terminar nuestro informe.

6. Estoy trabajando con otras personas en este proyecto, quienes estarán observando nuestra conversación desde el otro lado de este espejo. Ellas tomarán notas y podrán hacer algunas preguntas al final. Además, al terminar nuestra conversación, alguien estará disponible para responder a sus preguntas.

7. Como moderadora, mi trabajo es mantener la conversación concentrada en el tema. Si veo que nos desviamos del tema, lo traeré de nuevo a discusión para que terminemos a tiempo.

8. Si traen teléfonos celulares, por favor apáguelos o siléncienles el tono de timbre. Gracias.

C. Introducciones

Para comenzar, me gustaría que cada una de ustedes tome unos momentos para presentarse. Por favor digan:

- Su nombre
- Durante cuánto tiempo han vivido en esta área

II. LA DIETA Y LAS VITAMINAS (25 MINUTOS)

Salud

Hablemos sobre comer en forma saludable.

1. ¿Cómo deciden qué alimentos comer? [Sondeo: por su sabor, porque le gustan a otros miembros de la familia, porque son nutritivos, por la marca, por el costo, porque son fáciles de preparar (listos para comer)]

2. ¿Existen algunos alimentos que creen que son especialmente importantes para las mujeres? ¿Cuáles? ¿Por qué?

3. ¿Ustedes leen las etiquetas de los alimentos que comen? ¿Qué información de las etiquetas de los alimentos leen? ¿Qué información de las etiquetas es importante para ustedes?

4. ¿Existen vitaminas que ustedes piensan que son especialmente importantes para las mujeres? ¿Cuáles? ¿Por qué son importantes? [Sondeo: ¿Hay alguna vitamina que sea importante para las mujeres embarazadas? ¿Por qué? ¿Y para cuando una mujer está planeando un embarazo? ¿Por qué?]

5. ¿Creen que las mujeres hispanas necesitan ciertas vitaminas más o menos que las mujeres no hispanas? ¿Por qué o por qué no? ¿Qué vitaminas?

¡Muy bien! Esto ha sido de gran ayuda.

III. ÁCIDO FÓLICO (25 MINUTOS)

Me gustaría hablarles de una vitamina llamada ácido fólico. A veces también se llama vitamina B9 o folato.

6. ¿Qué, han oído hablar acerca de la vitamina ácido fólico? ¿Algo más? [Sondeos: prestar atención a la relación con defectos de nacimiento, embarazos, alimentos, vitaminas prenatales, efectos secundarios, fortificación de los alimentos]

7. ¿Cómo supo sobre el ácido fólico? ¿De dónde o de quién obtuvo la información? [Sondeos: medios de comunicación, médico, amigos o familia, publicidad]

8. ¿Quién creen que necesita ácido fólico? [Sondeo: ¿las mujeres? ¿los hombres? ¿los niños? ¿las mujeres embarazadas?] ¿Cómo se consigue el ácido fólico?

Quiero decirles más acerca del ácido fólico. El ácido fólico es una vitamina B. Los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (llamado CDC) recomiendan que todas las mujeres que podrían quedar embarazadas tomen ácido fólico todos los días, ya sea que estén planeando tener un bebé o no. Esto se debe a que la vitamina ácido fólico puede prevenir defectos de nacimiento graves en la columna vertebral de los bebés, como la espina bífida y del cerebro, como la anencefalia. Las mujeres necesitan empezar a tomar ácido fólico antes de que queden embarazadas para reducir estos riesgos. Estos defectos de nacimiento ocurren antes de que la mayoría de las mujeres sepan que están embarazadas. Debido a que muchos de los embarazos no son planificados, los CDC recomiendan que todas las mujeres en edad fértil tomen suficiente ácido fólico todos los días.

9. ¿Qué les parece esta información? [Sondeos: ¿Es esta la primera vez que escuchan esta información? ¿Se sorprendieron?]

10. ¿Creen que deben tomar ácido fólico? ¿Por qué o por qué no?

11. Las mujeres hispanas tienen tasas más altas que las mujeres no hispanas de tener bebés nacidos con estos defectos de nacimiento. ¿Qué opinan de esta información? [Sondeos: ¿Es esta la primera vez que escuchan esta información? ¿Se sorprendieron? ¿Creen ustedes que esto es cierto?]

12. ¿Les ha hablado su doctor u otro proveedor de cuidado de la salud sobre la relación entre el ácido fólico y los bebés saludables? [Si responden que sí, ¿qué les dijo?]

13. Y sus amigos o miembros de la familia, ¿le han hablado sobre este tema? [Sí contestan que si, ¿qué les dijeron?]

14. ¿Qué han oído hablar en los medios de comunicación acerca de este tema? ¿Dónde se enteraron de esto? [Sondeo: radio, televisión, internet]

IV. LA FORTIFICACIÓN Y EL ETIQUETADO DE PRODUCTOS (25 minutos)

15. ¿Qué han oído acerca de los alimentos fortificados?

[NOTA: LEER LENTAMENTE] Hay diferentes maneras de consumir suficiente vitamina ácido fólico. Tomar un suplemento multivitamínico todos los días es una de las maneras de consumir ácido fólico. Otra forma es comer las cantidades apropiadas de alimentos fortificados con la vitamina ácido fólico. Cuando se fortifica un alimento con ácido fólico, significa que se le añade ácido fólico. En los Estados Unidos, las pastas, los panes y los cereales para el desayuno son algunos ejemplos de alimentos que han sido fortificados con ácido fólico. En otros países, como México y América Central, alimentos como la harina de masa de maíz, que se utiliza para hacer tortillas de maíz, también son fortificados con ácido fólico.

Algunas de las organizaciones que trabajan con los CDC están colaborando para presentar una petición ante la Administración de Medicamentos y Alimentos (FDA) que requiera a los fabricantes de harina de masa de maíz en los Estados Unidos fortificar sus productos con la vitamina ácido fólico. Esto permitirá que alimentos tales como la harina de masa de maíz, las tortillas de maíz, los nachos y otros productos elaborados con harina de masa de maíz contengan ácido fólico.

16. ¿Han escuchado o leído algo acerca de este tema? De ser así, ¿qué es lo que han escuchado o leído acerca de este tema? ¿Quién les dio la información? ¿O dónde lo leyeron? [Sondeo: periódico, radio, televisión, sitio web, miembros de la familia o amigos.]
17. ¿Qué les parece esta información? ¿Creen ustedes que esto es una buena idea? ¿Una mala idea? ¿Por qué?
18. ¿Comprarían un producto de harina de masa de maíz que ha sido fortificado con ácido fólico? ¿Por qué o por qué no?
19. ¿Si comprarán un producto fortificado, les gustaría que el paquete tuviera una etiqueta indicando que el producto está fortificado con la vitamina ácido fólico?
20. ¿Qué palabras les gustaría ver en la etiqueta? ¿Dónde en la etiqueta les gustaría ver esta información?

V. COMENTARIOS FINALES Y GRACIAS (5 minutos)

Sus comentarios y sugerencias han sido muy importantes, y apreciamos su colaboración.

21. Por último, ¿tienen alguna otra pregunta o hay alguna otra cosa que quieran decir?

[_____] está aquí para proporcionarles información adicional acerca del ácido fólico y para responder a cualquier pregunta que puedan tener. ¡Gracias por venir! Sus comentarios ayudarán a los CDC a promover la salud de la mujer y los bebés hispanos. Les recordamos que todos sus comentarios de hoy se mantendrán en forma confidencial.

Versión en español aprobada por *CDC Multilingual Services – Order # 220985*